叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 吉布森：新漫画；(gibson New Cartoons;) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

吉布森：新漫画；(Gibson New Cartoons;)

[dʒiː][aɪ][biː][es][oʊ][en]
G I B S O N
G 我 B S 哦 N

吉布森

[nuː] [kɑːrˈtuːnz]
NEW CARTOONS
新的 卡通

新卡通

['gɪbsən]
GIBSON
吉布森

吉布森

[nuː] [kɑːrˈtuːnz]
NEW CARTOONS
新的 卡通

新卡通

[ə; eɪ] [bʊk] [ʌv; əv]
A BOOK OF
一个 书 的

一本书

[tʃɑːrlz] ['deɪnə] ['gɪbsənz]
CHARLES DANA GIBSON'S
查尔斯 达娜 吉布森的

查尔斯·达纳·吉布森

['leɪtɪst] ['drɔɪŋz]
LATEST DRAWINGS
最新的 图画

最新图纸

['sʌmwer] [ɪn] [əˈmerɪkə]
SOMEWHERE IN AMERICA
某处 在 美国

美国某地

[tʃɑːrlz] ['skrɪbnɝz] [sʌnz]
CHARLES SCRIBNER'S SONS
查尔斯 斯克里布纳出版社 儿子们

查尔斯·斯克里布纳之子

[nuː] [jɔːk] -
NEW YORK 1916
新的 约克 -

纽约 1916

['kɑːpiraɪt] , - , [baɪ] [tʃɑːrlz] ['skrɪbnɝz] [sʌnz]
Copyright , 1916 , by Charles Scribner's Sons
版权 , - , 经过 查尔斯 斯克里布纳出版社 儿子们

版权所有，1916年，查尔斯·斯克里布纳之子出版社

['kɑ:piraɪt] , - , - , - , - , - , [baɪ] [laɪf] ['pʌblɪʃɪŋ] ['kʌmpəni]
Copyright , 1912 , 1913 , 1914 , 1915 , 1916 , by Life Publishing Company
版权 , - , - , - , - , - , 经过 生活 出版 公司

版权所有，1912、1913、1914、1915、1916 年，Life Publishing Company 所有。

['pʌblɪʃt] [ɑ:k'toʊbər] , -
Published October , 1916
已发布 十月 , -

出版于1916年10月

[θæŋks] [ɑ:r; ər] [du:] [tu:; tə][ðə; ði] ['pʌblɪʃərz] [ʌv; əv] [laɪf] [fɔ:r; fər][ðer; ðər] ['kɜ:rtəsi] [ɪn] [ə'laʊɪŋ] [ðə; ði]
Thanks are due to the publishers of Life for their courtesy in allowing the
谢谢 是 到期的 到 这 出版商 的 生活 为了 他们的 礼貌 在 允许 这
[ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['mɪstər] . ['gɪbsənz] ['drɔɪŋz] [ɪn] [ðɪs] [bʊk] .
publication of Mr . Gibson's drawings in this book .
发布 的 先生 . 吉布森的 图画 在 这 书 .

感谢《生活》杂志的出版商允许本书刊登吉布森先生的画作。

[ə; eɪ] [gɜ:rl] [ɪn] ['tipə'rɛəri]
A GIRL IN TIPPERARY
一个 女孩 在 蒂珀雷里

蒂珀雷里郡的一个女孩

“ [maɪ] ['hɑ:rts] [raɪt] [ðer; ðər] . ”
“ My heart's right there . ”
“ 我的 心脏的 正确的 那里 . ”

“我的心就在那里。”

“ [θri:] ['hʌndrəd] ['dɑ:lɚz, 'dɔlɚz][fɔ:r; fər] [ðæt] [gaʊn] !
“ Three hundred dollars for that gown ! ”
“ 三 百 美元 为了 那 袍 ! ”

“那件礼服要三百美元！”

['dɪdnt] [ju:; jʊ][get] ['eniθɪŋ] [ɔ:f] ? ”
Didn't you get anything off ? ”
没有 你 得到 任何事物 离开 ? ”

你什么都没得到吗?

“ [ɔ:l] [aɪ] [derd] .
“ All I dared .
“ 全部 我 敢于 .

“我敢做的一切。”

” [hi:; hi] : [hu:] [ɪz] [ðæt] ['træmpɪŋ] [ə'raʊnd] [ˌoʊvər'hed] ?
” He : Who is that tramping around overhead ?
” 他 : WHO 是 那 徒步旅行 大约 开销 ?

他：是谁在上面走来走去?

[ʃi:; ʃi] : [oʊ] , [ðæts] ['oʊnli]['pɑ:pə] .
She : Oh , that's only papa .
她 : 哦 , 那就是 仅有的 爸爸 .

她：哦，那只是爸爸。

[hi:; hi] ['ɔ:lweɪz] [gets] ['restləs] [tɔ:rdz] ['mɔ:rnɪŋ] .
He always gets restless towards morning .
他 总是 获得 不安 向 早晨 .

他每天早上都会变得焦躁不安。

['lɪt(ə)l] ['sɪstər] : [ə; eɪ] ['wɪdoʊ] ?
Little Sister : A widow ?
小的 姐姐 : 一个 寡妇 ?

小妹妹：寡妇?

[wɒts] [ə; eɪ]['wɪdoʊ] ?
What's a widow ?
是什么 一个 寡妇 ?

什么是寡妇?

[bɪg]['sɪstər] : [ə; eɪ]['leɪdi] [wɒts] [hæd; həd][ə; eɪ]['hʌzbənd] [ænd; ənd][ɪz]['gɔɪn] - [tuː; tə][hæv; həv] [ə'nʌðər] .
Big Sister : A lady what's had a husband and is goin ' to have another .
大的 姐姐 : 一个 女士 是什么 有 一个 丈夫 和 是 去 - 到 有 其他 .

大姐：已经结婚并且即将再婚的女士。

[hiː; hi] : [its] ['pɜːrfɪktli] ['ɔːf(ə)l][ðə; ði] [wei] [juː; jʊ] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə][flɜːrt][wɪð; wɪθ][jʊr; jər][oʊld]
He : It's perfectly awful the way you continue to flirt with your old
他 : 它是 完美 可怕 这 方式 你 继续 到 调情 和 你的 老的
['swiːtˌhɑːts] .
sweethearts .
甜心们 .

他：你继续和你的前任们调情，真是太糟糕了。

[aɪ][dəunt] [bɪ'liːv] [juː; jʊ] [lʌv] [ˌem 'iː]['eni] [mɔːr] .
I don't believe you love me any more .
我 不 相信 你 爱 我 任何 更多的 .

我不相信你还爱我。

[ænd; ənd] [jet] , [bɪ'fɔːr] [wiː; wi][wɜːr; wər] ['mærid] , [juː; jʊ][toʊld][ˌem 'iː][aɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv][ə; eɪ]
And yet , before we were married , you told me I was a man of a
和 然而 , 前 我们 是 已婚 , 你 讲述 我 我 曾是 一个 男人 的 一个
['θaʊz(ə)nd] .
thousand .
千 .

然而，在我们结婚之前，你曾告诉我，我是一个力大无穷的人。

[ʃiː; ʃi] : [soʊ][juː; jʊ][wɜːr; wər] , [maɪ] [dɪr] , [soʊ][juː; jʊ][wɜːr; wər] .
She : So you were , my dear , so you were .
她 : 所以 你 是 , 我的 亲爱的 , 所以 你 是 .

她：原来如此，亲爱的，原来如此。

[bʌt; bət][aɪ][kɑːnt] [ɪn'taɪərli] [fər'get][ðə; ði] ['ʌðər] [naɪn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['naɪnti] - [naɪn] .
But I can't entirely forget the other nine hundred and ninety - nine .
但 我 不能 完全 忘记 这 其他 九 百 和 九十 - 九 .

但我无法完全忘记其他九百九十九个人。

[hiː; hi] : [wiː; wi][hæv; həv][hæd; həd][ə; eɪ]['terəb(ə)l][skræp] .
He : We have had a terrible scrap .
他 : 我们 有 有 一个 糟糕的 废料 .

他：我们大吵了一架。

“ [ænd; ənd][aɪ] [keɪm] [aʊt] [ə'hed] . ”
“ And I came out ahead . ”
“ 和 我 来了 出去 前方 . ”

“结果我赢了。”

“ [noʊ] . [aɪ][dɪd] .
“ No . I did .
” 不 . 我 做过 .

“不，是我做的。”

[juː; jʊ] [ək'septɪd] [maɪ][ə'pɑːlədʒi] .
You accepted my apology .
你 公认 我的 道歉 .

你接受了我的道歉。

" [wen] ['grænpɑ:] [θɪŋks] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['mʌðər]
" **WHEN GRANDPA THINKS OF HIS MOTHER**
" 什么时候 爷爷 思考 的 他的 母亲

"当爷爷想起他的母亲时"

" [ɑ:nt] [ðer; ðər][ə; eɪ]['kʌp(ə)l][ʌv; əv] [jʌŋ] [men][ɪn][ðer; ðər][wɪð; wɪθ]['klærə] ? "
" **Aren't there a couple of young men in there with Clara ? "**
" 不是 那里 一个 夫妻 的 年轻的 男人 在 那里 和 克拉拉 ? "

"克拉拉身边是不是还有几个年轻男子？"

" [noʊ] , ['oʊnli][wʌn] .
" **No , only one .**
" 不 , 仅有的 一 .

"不，只有一个。"

[ðer; ðər]['iznt][ə; eɪ][saʊnd] .
There isn't a sound .
那里 不是 一个 声音 .

周围一片寂静。

" [ðə; ði] ['leɪtɪst] [kreɪz]
" **THE LATEST CRAZE**
" 这 最新的 狂热

"最新潮流"

" [ðæts] [ə; eɪ][faɪn][dɔ:g][ju:; jʊ][hæv; həv][ðer; ðər] .
" **That's a fine dog you have there .**
" 那就是 一个 美好的 狗 你 有 那里 .

"你家的狗真不错。"

[wʌt] [bri:d] [ɪz][ˌaɪ 'ti:] ? "
What breed is it ? "
什么 品种 是 它 ? "

这是什么品种?

" [ʃ] ! [nɑ:t][soʊ][laʊd] !
" **Sh ! Not so loud !**
" 什 ! 不是 所以 大声 !

嘘！小声点！

[hi:; hi] [θɪŋks] ['hi:z][ə; eɪ]['bʊldɔ:g] .
He thinks he's a bulldog .
他 思考 他是 一个 斗牛犬 .

他觉得自己是只斗牛犬。

" ['feɪməs] ['æktər] : [oʊ] , [jes] , [aɪm] ['mærid] ,
" **Famous Actor : Oh , yes , I'm married ,**
" 著名的 演员 : 哦 , 是的 , 我是 已婚 ,

著名演员：哦，是的，我已经结婚了。

[bʌt; bət][aɪ]['ɔ:lweɪz] [θɪŋk] [its][kaɪnd][oʊ] - [tʌf] [ɑ:n][ə; eɪ][gɜ:rl][ðæt] ['mæriz] [wʌn][ʌv; əv][ju: 'es]
but I always think it's kind o ' tough on a girl that marries one of us
但 我 总是 思考 它是 种类 o - 艰难的 在 一个 女孩 那 结婚 一 的 我们
['trævəlɪn] - [men] .
travelin ' men .
旅行 - 男人 .

但我总是觉得，对于嫁给我们这些四处漂泊的男人的女孩来说，生活有点艰难。

" [stɪl] , [ˌaɪ 'ti:] [maɪt] [bi:; bi] [wɜ:rs] .
" **Still , it might be worse .**
" 仍然 , 它 可能 是 更糟 .

"不过，情况可能更糟。"

[aɪ] [sə'poʊz] [jʊə(r)] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [hoʊm] [moʊst] [ʌv; əv] [ðə; ði] [taɪm] .
I **suppose** **you're** **away** **from** **home** **most** **of** **the** **time** **.**
我 认为 你是 离开 从 家 最多 的 这 时间 .

我猜你大部分时间都不在家。

" [ə; eɪ] ['stɔ:ri] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [frʌnt]
" **A** **STORY** **FROM** **THE** **FRONT**
" 一个 故事 从 这 正面

来自前线的故事

[aʊt] [ʌv; əv] [wɜ:rk]
OUT **OF** **WORK**
出去 的 工作

失业

['bɑ:təni] [ɪn] [ðə; ði] ['baʊəri]
BOTANY **IN** **THE** **BOWERY**
植物学 在 这 鲍厄里

林荫道中的植物学

" [wer] [dɪd] [ju:; jʊ] [get] [ðoʊz] ['flaʊərz] , ['lɪt(ə)l] [gɜ:rl] ?
" **Where** **did** **you** **get** **those** **flowers** **,** **little** **girl** **?**
" 在哪里 做过 你 得到 那些 花朵 , 小的 女孩 ?

"小姑娘，你从哪里弄来的这些花？"

[ɔ:f] [ə; eɪ] [tri:] ? "
Off **a** **tree** **?** **"**
离开 一个 树 ? "

从树上摘下来的？"

" [noʊ] , [sɜ:r] . "
" **No** **,** **sir** **.** **"**
" 不 , 先生 . "

"不，先生。"

" [ɔ:f] [ə; eɪ] [bʊʃ] ? "
" **Off** **a** **bush** **?** **"**
" 离开 一个 衬套 ? "

"从灌木丛里摘下来的？"

" [noʊ] , [sɜ:r] . "
" **No** **,** **sir** **.** **"**
" 不 , 先生 . "

"不，先生。"

" [wer] ? "
" **Where** **?** **"**
" 在哪里 ? "

"在哪里？"

" [ɔ:f] [ə; eɪ] ['leɪdi] . "
" **Off** **a** **lady** **.** **"**
" 离开 一个 女士 . "

"干掉一个女人。"

" [bɪ'twi:n] [ˌem 'i:] [æn; ən] - [ju:; jʊ] , ['ʌŋk(ə)l] ['dʒæspər] , [dəunt] [ju:; jʊ] [get] ['ɔ:f(ə)l] ['taɪərd] [ʌv; əv] ['dɔɪɪn] -
" **Between** **me** **an** **'** **you** **,** **Uncle** **Jasper** **,** **don't** **you** **get** **awful** **tired** **of** **doin** **'** -
" 之间 我 一个 - 你 , 叔叔 碧玉 , 不 你 得到 可怕 疲劳的 的 做 -
[wʌt] [jʊə(r)] [toʊld] ?
what **you're** **told** **?**
什么 你是 讲述 ?

"贾斯珀叔叔，说实话，你难道不厌倦总是听人使唤吗？"

[dəunt][biː; bi] [skerd] [tuː; tə] ['ænsər] .

Don't	**be**	**scared**	**to**	**answer**	**.**
不	是	害怕的	到	回答	.

不要害怕回答。

[aɪ][wəʊnt] [gɪv] [juː; jʊ] [əˈweɪ] [tuː; tə] [ænt] [dʒeɪn] .

I	**won't**	**give**	**you**	**away**	**to**	**Aunt**	**Jane**	**.**
我	惯于	给	你	离开	到	阿姨	简	.

我不会把你嫁给简姨妈。

" ['evrimæn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [teɪst]

"	**EVERYMAN**	**TO**	**HIS**	**TASTE**
"	每个人	到	他的	品尝

"各有所爱"

[hɜːr; hər] [dæns]

HER	**DANCE**
她	舞蹈

她的舞蹈

[ədˈvaɪs] [tuː; tə][ðə; ði] ['mentəli] ['fiːb(ə)l]

ADVICE	**TO**	**THE**	**MENTALLY**	**FEEBLE**
建议	到	这	精神上	微弱

给精神脆弱者的建议

[kiːp] [aʊt] [ʌv; əv]['pɑːlətɪks] .

Keep	**out**	**of**	**politics**	**.**
保持	出去	的	政治	.

不要参与政治。

[ədˈvaɪs] [tuː; tə][ðə; ði] ['mentəli] ['fiːb(ə)l]

ADVICE	**TO**	**THE**	**MENTALLY**	**FEEBLE**
建议	到	这	精神上	微弱

给精神脆弱者的建议

[kiːp] [ðə; ði] [maʊθ] [kloʊzd] .

Keep	**the**	**mouth**	**closed**	**.**
保持	这	嘴	关闭	.

闭上嘴。

[ədˈvaɪs] [tuː; tə][ðə; ði] ['mentəli] ['fiːb(ə)l]

ADVICE	**TO**	**THE**	**MENTALLY**	**FEEBLE**
建议	到	这	精神上	微弱

给精神脆弱者的建议

['nevər] [baɪ] ['eni] [tʃæns] [steɪ] [æt; ət] [hoʊm] .

Never	**by**	**any**	**chance**	**stay**	**at**	**home**	**.**
绝不	经过	任何	机会	停留	在	家	.

无论如何都不要待在家里。

[ədˈvaɪs] [tuː; tə][ðə; ði] ['mentəli] ['fiːb(ə)l]

ADVICE	**TO**	**THE**	**MENTALLY**	**FEEBLE**
建议	到	这	精神上	微弱

给精神脆弱者的建议

[baɪ][ɔːl] [miːnz] ['mæri] [fɔːr; fər][ə; eɪ][hoʊm] .

By	**all**	**means**	**marry**	**for**	**a**	**home**	**.**
经过	全部	方法	结婚	为了	一个	家	.

为了家庭而结婚是完全可以的。

[ədˈvaɪs] [tuː; tə][ðə; ði] ['mentəli] ['fiːb(ə)l]

ADVICE	**TO**	**THE**	**MENTALLY**	**FEEBLE**
建议	到	这	精神上	微弱

给精神脆弱者的建议

[goʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['steɪb(ə)l][æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .

Go	**back**	**to**	**the**	**stable**	**as**	**soon**	**as**	**possible**	**.**
去	后退	到	这	稳定的	作为	很快	作为	可能的	.

尽快返回马厩。

“ ['ɑːrθər] [sez] [wen] [hiː; hi][ɪz][æt; ət][jʊr; jər] [haʊs] [hiː; hi][ækts][dʒʌst][laɪk][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['fæməli] . ”

“	**Arthur**	**says**	**when**	**he**	**is**	**at**	**your**	**house**	**he**	**acts**	**just**	**like**	**one**	**of**	**the**	**family**	**.**	**”**
“	亚瑟	说道	什么时候	他	是	在	你的	房子	他	行为	只是	喜欢	一	的	这	家庭	.	”

“亚瑟说，他在你家的时候，就像你家的一份子一样。”

“ [jes] , [hiː; hi] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi][dʒʌst][æz; əz] [mʌtʃ] [ə'freɪd][ʌv; əv][maɪ][waɪf][æz; əz][aɪ][ˌeɪ 'em] . ”

“	**Yes**	**,**	**he**	**seems**	**to**	**be**	**just**	**as**	**much**	**afraid**	**of**	**my**	**wife**	**as**	**I**	**am**	**.**	**”**
“	是的	,	他	似乎	到	是	只是	作为	很多	害怕的	的	我的	妻子	作为	我	是	.	”

“是的，他似乎和我一样害怕我的妻子。”

“ [aɪ][hæd; həd][ə; eɪ]['poʊət][ɑːn][wʌn][saɪd][ænd; ənd][ə; eɪ] [ˌmɪljə'ner] [ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] . ”

“	**I**	**had**	**a**	**poet**	**on**	**one**	**side**	**and**	**a**	**millionaire**	**on**	**the**	**other**	**.**	**”**
“	我	有	一个	诗人	在	一	边	和	一个	百万富翁	在	这	其他	.	”

“我一边是诗人，另一边是百万富翁。”

“ [wʌt] [dɪd][juː; jʊ] [tɔːk] [ə'baʊt] ? ”

“	**What**	**did**	**you**	**talk**	**about**	**?**	**”**
“	什么	做过	你	讲话	关于	?	”

你们聊了些什么?

“ [aɪ] [tɔːkt] [tuː; tə][ðə; ði]['poʊət][ə'baʊt] ['mʌni] [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] [ˌmɪljə'ner] [ə'baʊt][ðə; ði]

“	**I**	**talked**	**to**	**the**	**poet**	**about**	**money**	**and**	**to**	**the**	**millionaire**	**about**	**the**
“	我	谈话	到	这	诗人	关于	钱	和	到	这	百万富翁	关于	这

[ˌɪntə'lektʃuəl] [laɪf] .

intellectual	**life**	**.**
知识分子	生活	.

我和诗人谈论金钱，和百万富翁谈论精神生活。

” ['skɪmpi] ['mɪstrəs] (['sɛntɪŋ] [ˌʌnə'kʌstəmd] [di'laits]) : ['serə] , [wʌt] [ɪz] [ðæt] [aɪ] [smel] ?

”	**Skimpy**	**Mistress**	**(**	**scenting**	**unaccustomed**	**delights**	**)**	**:**	**Sarah**	**,**	**what**	**is**	**that**	**I**	**smell**	**?**
”	简陋	情妇	(	香味	不习惯	美味	)	:	莎拉	,	什么	是	那	我	闻	?

“衣着暴露的女主人（闻到了不寻常的香味）：莎拉，我闻到了什么味道?

[ˌʌndər'nɜːrɪʃt] [meɪd][ʌv; əv][ɔːl][wɜːrk] : [aɪ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst] [kʌm] [ɪn][frʌm; frəm][nekst] [dɔːr] .

Undernourished	**Maid**	**of**	**all**	**Work**	**:**	**I**	**think**	**it**	**must**	**come**	**in**	**from**	**next**	**door**	**.**
营养不良	女佣	的	全部	工作	:	我	思考	它	必须	来	在	从	下一个	门	.

营养不良的女佣：我想这一定是隔壁传进来的。

“ [juː; jʊ][dəunt] [miːn] [tuː; tə] [seɪ] , [es'tel] , [ðæt] [juː; jʊ][ɑːr; ər]['taɪərd][ʌv; əv] ['set(ə)lmənt] [wɜːrk] ? ”

“	**You**	**don't**	**mean**	**to**	**say**	**,**	**Estelle**	**,**	**that**	**you**	**are**	**tired**	**of**	**settlement**	**work**	**?**	**”**
“	你	不	意思是	到	说	,	艾丝黛尔	,	那	你	是	疲劳的	的	沉降	工作	?	”

“埃斯特尔，你不会是说你已经厌倦了安置工作吧? ”

“ [bʌt; bət] , ['ænti] , [dɪr] , [pʊr] ['piːp(ə)l][ɑːr; ər][soʊ] [mə'nɑːtənəs] .

“	**But**	**,**	**Auntie**	**,**	**dear**	**,**	**poor**	**people**	**are**	**so**	**monotonous**	**.**
“	但	,	阿姨	,	亲爱的	,	贫穷的	人们	是	所以	单调	.

“但是，亲爱的阿姨，穷人的生活太单调了。”

” ['krɪsməs] [iːv] ['vɪzɪtər]

”	**CHRISTMAS**	**EVE**	**VISITORS**
”	圣诞节	前夕	访客

圣诞前夜访客

['trædʒɪk] ['moʊmənts]

TRAGIC	**MOMENTS**
悲惨	时刻

悲剧时刻

['traɪɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi] [ə'pri:ʃətɪv] [waɪl] [ðə; ði] ['ɔ:θər] [ʌv; əv][ðə; ði] [və:siz] [lʊks] ['oʊvər][jʊr; jər]
Trying **to** **be** **appreciative** **while** **the** **author** **of** **the** **verses** **looks** **over** **your**
尝试 到 是 欣赏的 尽管 这 作者 的 这 诗句 看起来 超过 你的
['ʃoʊldər] .
shoulder **.**
肩膀 .

努力保持感恩之心，而诗歌的作者却仿佛就在你身后注视着你。

['trædʒɪk] ['moʊmənts]
TRAGIC **MOMENTS**
悲惨 时刻

悲剧时刻

[hɪz; ɪz] [fi'ɑnseɪ] [si:z] ['kæptɪn] [vɑ:n] - [ɪn][sə'vɪliən] [kloʊðz] [fɔ:r; fər][ðə; ði][fɜ:rst][taɪm] .
His **fiancée** **sees** **Captain** **von** **Hoffenfeffer** **in** **civilian** **clothes** **for** **the** **first** **time** **.**
他的 未婚妻 看到 队长 冯 - 在 平民 衣服 为了 这 第一的 时间 .

他的未婚妻第一次见到身穿便服的冯·霍芬费弗上尉。

['trædʒɪk] ['moʊmənts]
TRAGIC **MOMENTS**
悲惨 时刻

悲剧时刻

[wen] [jʊr; jər] ['mʌðər] [ʃoʊz] [jʊr; jər][best][gɜ:rl][ðə; ði] [dɔ:r] .
When **your** **mother** **shows** **your** **best** **girl** **the** **door** **.**
什么时候 你的 母亲 演出 你的 最好的 女孩 这 门 .

当你的母亲把你的闺蜜赶出门时。

['trædʒɪk] ['moʊmənts]
TRAGIC **MOMENTS**
悲惨 时刻

悲剧时刻

[wen] [jʊr; jər] [rɪtʃ] [ænt] [ə'raivz] [ˌʌnɪk'spektɪdli] [ænd; ənd][faindz][ju:; jʊ] ['hævnt] [hʌŋ] [ðə; ði] ['pɔ:rtrət]
When **your** **rich** **aunt** **arrives** **unexpectedly** **and** **finds** **you** **haven't** **hung** **the** **portrait**
什么时候 你的 富有的 阿姨 到达 不料 和 发现 你 还没有 悬挂 这 肖像
[ʃi:; ʃi] [sent] [ju:; jʊ][æt; ət] ['krɪsməs] .
she **sent** **you** **at** **Christmas** **.**
她 发送 你 在 圣诞节 .

当你富有的姑妈不期而至，发现你还没挂起她圣诞节送你的画像时。

['trædʒɪk] ['moʊmənts]
TRAGIC **MOMENTS**
悲惨 时刻

悲剧时刻

[dæd][ɪz] [ˌɪntrə'du:st] [tu:; tə][ðə; ði][mæn][ʌv; əv][hɜ:r; hər] [tʃɔɪs] — " [ðə; ði]['naɪsɪst] , [swi:təst] [θɪŋ] [ɪn]
Dad **is** **introduced** **to** **the** **man** **of** **her** **choice** **—** **"** **the** **nicest** **,** **sweetest** **thing** **in**
爸爸 是 介绍 到 这 男人 的 她 选择 — " 这 最友善的 , 最甜美的 事物 在
[ɔ:l][ðə; ði][wɜ:rld] .
all **the** **world** **.**
全部 这 世界 .

爸爸见到了她心仪的男人——"世界上最善良、最温柔的人"。

" ['trædʒɪk] ['moʊmənts]
" **TRAGIC** **MOMENTS**
" 悲惨 时刻

"悲剧时刻"

[wɪtʃ] [ʃæl; ʃəl][bi:; bi][hɜ:r; hər] [sfɪr] ?
Which **shall** **be** **her** **sphere** **?**
哪个 将 是 她 领域 ?

她的领域将是什么?

['trædʒɪk] ['moʊmənts]
TRAGIC MOMENTS
悲惨 时刻

悲剧时刻

[ðə; ði] [rev] . — — [riːdz] [hɪz; ɪz] ['leɪtɪst] ['kɑːmədi] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [niːs] .
The Rev . — — reads his latest comedy to his niece .
这 牧师 . — — 阅读 他的 最新的 喜剧 到 他的 侄女 .

牧师——正在给他的侄女朗读他的最新喜剧作品。

['trædʒɪk] ['moʊmənts]
TRAGIC MOMENTS
悲惨 时刻

悲剧时刻

[strɔːŋ] - ['maɪndɪd] ['leɪdi] ([ɑːn] ['miːtɪŋ] [ðə; ði] [braɪd] [ænd; ənd] [gruːm]) :
Strong - minded Lady (on meeting the bride and groom) :
强的 - 有思想 女士 (在 会议 这 新娘 和 新郎) :

意志坚强的女士（在见到新郎新娘时）:

[aɪ] [trʌst] [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] [æz; əz] ['hæpi] [æz; əz] [wiː; wi] [hæv; həv] [bɪn] .
I trust you will be as happy as we have been .
我 相信 你 将要 是 作为 快乐的 作为 我们 有 到过 .

我相信你们会和我们一样幸福。

[ʃiː; ʃi] : [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [ˌvɑːlən'tɪr] ?
She : Are you going to volunteer ?
她 : 是 你 去 到 志愿者 ?

她：你打算做志愿者吗?

[hiː; hi] : [ɪf] [jes] , [noʊ] .
He : If yes , no .
他 : 如果 是的 , 不 .

他：如果答案是"是"，那就不是。

[ɪf] [noʊ] , [jes] .
If no , yes .
如果 不 , 是的 .

如果没有，那就对了。

['trædʒɪk] ['moʊmənts]
TRAGIC MOMENTS
悲惨 时刻

悲剧时刻

[ðə; ði] [wʌn] [naɪt] [ə; eɪ] [wiːk] [ðæt] [hiː; hi] [daɪnz] [æt; ət] [hoʊm] .
The one night a week that he dines at home .
这 一 夜晚 一个 星期 那 他 餐厅 在 家 .

他每周只有一晚在家吃饭。

['trædʒɪk] ['moʊmənts]
TRAGIC MOMENTS
悲惨 时刻

悲剧时刻

[ə; eɪ] [sə'septəb(ə)l] [jʌŋ] [mæn] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ʌp] [hɪz; ɪz] [maɪnd] [wɪtʃ] [weɪ] [tuː; tə] [tɜːrn]
A susceptible young man trying to make up his mind which way to turn
一个 易受影响的 年轻的 男人 尝试 到 制作 向上 他的 头脑 哪个 方式 到 转动

一个易受影响的年轻人正在犹豫该往哪个方向走。

['trædʒɪk] ['moʊmənts]
TRAGIC MOMENTS
悲惨 时刻

悲剧时刻

['sʌmθɪŋ]	[rɔːŋ]	['sʌmwer]	—	[taɪm]	[eɪt]	.	-	[ænd; ənd]	[stɪl]	['weɪtɪŋ]	[fɔːr; fər]	['dɪnər]	[tuː; tə]	[biː; bi]
Something	**wrong**	**somewhere**	**—**	**time**	**8**	**.**	**55**	**and**	**still**	**waiting**	**for**	**dinner**	**to**	**be**
某物	错误的	某处	—	时间	8	.	-	和	仍然	等待	为了	晚餐	到	是

[əˈnaʊnst]	.
announced	**.**
宣布	.

某个地方出了问题——现在都8点55分了，还在等晚餐开始宣布。

['trædʒɪk]	['moʊmənts]
TRAGIC	**MOMENTS**
悲惨	时刻

悲剧时刻

[ðə; ði]	[fɜːrst]	['stɔːrmi]	[naɪt]	[ɪn]	[ðə; ði]	['kɑːtɪdʒ]	[juː; jʊ]	[hæv; həv]	['rentɪd]	[fɔːr; fər]	[ðə; ði]	['sʌmər]	.
The	**first**	**stormy**	**night**	**in**	**the**	**cottage**	**you**	**have**	**rented**	**for**	**the**	**summer**	**.**
这	第一的	暴风雨	夜晚	在	这	小屋	你	有	租来的	为了	这	夏天	.

夏天租住的小屋里的第一个暴风雨之夜。

[ðə; ði]	['leɪtɪst]	[θɪŋz]	[ɪn]	[menz]	[staɪlz]
THE	**LATEST**	**THINGS**	**IN**	**MEN'S**	**STYLES**
这	最新的	事物	在	男士	风格

男士时尚最新潮流

[ðə; ði]	[plʌmp]	[wʌn]	[kəmˈpleɪnz]	[ðæt]	[ðə; ði]	['mɑːdərn]	['fæʃənz]	[meɪk]	[ɔːl]	['wɪmɪn]	[tuː]	[mʌtʃ]
THE	**PLUMP**	**ONE**	**COMPLAINS**	**THAT**	**THE**	**MODERN**	**FASHIONS**	**MAKE**	**ALL**	**WOMEN**	**TOO**	**MUCH**
这	丰满	一	抱怨	那	这	现代的	时尚	制作	全部	女性	也	很多

[əˈlaɪk]
ALIKE
同样

那个身材丰腴的女人抱怨说，现代时尚让所有女人都太相似了。

[ðə; ði]	['riːz(ə)n]	['dɪnər]	[wʌz; wəz]	[leɪt]
THE	**REASON**	**DINNER**	**WAS**	**LATE**
这	原因	晚餐	曾是	晚的

晚餐迟到的原因

[əˈmʌŋ]	[ðoʊz]	[nɑːt]	[ɪnˈvaɪtɪd]
AMONG	**THOSE**	**NOT**	**INVITED**
之中	那些	不是	受邀

未受邀者中

['prez(ə)nt]	[plaɪt]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	[ˌjʊrəˈpiːən]
PRESENT	**PLIGHT**	**OF**	**THE**	**EUROPEAN**	**DÉBUTANTE**
展示	困境	的	这	欧洲的	初次登台

欧洲名媛的现状

['stʌdiz]	[ɪn]	[ɪkˈspreʃ(ə)n]
STUDIES	**IN**	**EXPRESSION**
研究	在	表达

表达研究

['weɪtɪŋ]	[fɔːr; fər]	[ðə; ði]	['flæʃlaɪt]	.
Waiting	**for**	**the**	**flashlight**	**.**
等待	为了	这	手电筒	.

等手电筒。

['stʌdiz]	[ɪn]	[ɪkˈspreʃ(ə)n]
STUDIES	**IN**	**EXPRESSION**
研究	在	表达

表达研究

['meɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ][dʒæk][pɑːt] .
Making **it** **a** **jack** **pot** **.**
制作 它 一个 杰克 锅 .

中了头奖。

['stʌdiz] [ɪn] [ɪk'spreʃ(ə)n]
STUDIES **IN** **EXPRESSION**
研究 在 表达

表达研究

['riːdɪŋ] [ðə; ði] [pleɪ] .
Reading **the** **play** **.**
阅读 这 玩 .

阅读剧本。

[temp'teɪʃ(ə)n]
TEMPTATION
诱惑

诱惑

[dʒʌst] [bɪ'fɔːr] [its] [tuː] [leɪt] .
Just **before** **it's** **too** **late** **.**
只是 前 它是 也 晚的 .

趁一切还来得及。

[ðə; ði] [ə'naʊnsmənt] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [ɪn'geɪdʒmənt]
THE **ANNOUNCEMENT** **OF** **HER** **ENGAGEMENT**
这 公告 的 她 订婚

她宣布订婚的消息

['sev(ə)nθ] ['ɪnɪŋ] — ['evribɑːdi; 'evribʌdi] [ʌp]
SEVENTH **INNING** **—** **EVERYBODY** **UP**
第七 局 一 大家 向上

第七局——全员起跑

['miːtɪŋ] [hɜːr; hər] ['sɪstɚz] ['sɪti] [frendz]
MEETING **HER** **SISTER'S** **CITY** **FRIENDS**
会议 她 姐妹 城市 朋友们

与姐姐的城市朋友们见面

['lʊkɪŋ] ['oʊvər][hɪz; ɪz] ['leɪtɪst] [ɪn'vestmənt]
LOOKING **OVER** **HIS** **LATEST** **INVESTMENT**
寻找 超过 他的 最新的 投资

审视他的最新投资

[ə; eɪ] ['dɔgz] [laɪf]
A **DOG'S** **LIFE**
一个 狗的 生活

狗的一生

['kiːpɪŋ] ['nuːtrəl]
KEEPING **NEUTRAL**
保持 中性的

保持中立

[ə'nʌðər] [keɪs] [ʌv; əv] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [kiːp] ['nuːtrəl]
ANOTHER **CASE** **OF** **TRYING** **TO** **KEEP** **NEUTRAL**
其他 案件 的 尝试 到 保持 中性的

又一个试图保持中立的例子

['hʌzbənd] : [du:][ju:; jʊ] [θɪŋk] [ju:; jʊ] [wɪl] [bi:; bi]['eɪb(ə)l][tu:; tə] [ki:p] [wɪ'ðɪn] [jʊr; jər] [ə'laʊəns] [ðɪs]
Husband : Do you think you will be able to keep within your allowance this
丈夫 : 做 你 思考 你 将要 是 有能力的 到 保持 之内 你的 津贴 这
[mʌnθ] ?
month ?
月 ?

丈夫：你觉得你这个月能把开销控制在预算之内吗?

" [aɪm][ə'freɪd][soʊ] .
" I'm afraid so .
" 我是 害怕的 所以 .

恐怕是这样。

" [ðə; ði] ['wʌndɚz] [ʌv; əv] ['neɪtʃər]
" THE WONDERS OF NATURE
" 这 奇迹 的 自然

"大自然的奇观"

[fɑ:nd] ['grænperənt] : [aɪ][wʌz; wəz][ɪg'zæktli][laɪk][hɪm; ɪm][æt; ət][hɪz; ɪz][eɪdʒ] .
Fond Grandparent : I was exactly like him at his age .
喜爱 祖父母 : 我 曾是 确切地 喜欢 他 在 他的 年龄 .

慈祥的祖父母：我小时候和他一模一样。

['məubilaizɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['sʌmər] [kæm'peɪn]
MOBILIZING FOR THE SUMMER CAMPAIGN
动员 为了 这 夏天 活动

夏季竞选动员

['aʊər; ɑ:r] [ˌʌn'tʃɑ:rtɪd] [koʊst]
OUR UNCHARTED COAST
我们的 未知的 海岸

我们未知的海岸

['veri] ['deɪndʒərəs] .
Very dangerous .
非常 危险的 .

非常危险。

[ɔ:l] ['sɔrts] [ʌv; əv] [pʌps]
ALL SORTS OF PUPS
全部 排序 的 幼犬

各种各样的小狗

['i:v(ə)n][ðə; ði] [fɪʃ] [hæv; həv] ['fi:lɪŋz]
EVEN THE FISH HAVE FEELINGS
甚至 这 鱼 有 情怀

就连鱼也有感情。

" ['leɪdiz] [ænd; ənd]['dʒent(ə)lmən] "
" LADIES AND GENTLEMEN "
" 女士们 和 先生们 "

"女士们，先生们"

" [aɪ][dəunt] [θɪŋk] ['mærid] [laɪf][ɪz]['evər] ['hæpi] , ['eniweɪ] . "
" I don't think married life is ever happy , anyway . "
" 我 不 思考 已婚 生活 是 曾经 快乐的 , 反正 . "

"我觉得婚姻生活本来就不幸福。"

" [ðen] , [waɪ] [dəunt][ju:; jʊ] [dɪ'vɔ:rs] [jʊr; jər] ['hʌzbənd] ? "
" Then , why don't you divorce your husband ? "
" 然后 , 为什么 不 你 离婚 你的 丈夫 ? "

"那你为什么不和丈夫离婚呢? "

“ [aɪ'd] ['ræðər] ['kwɑ:rəl] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] [ðæn; ðən] [wɪð; wɪθ] [st'reɪndʒəz] .

“	I'd	rather	quarrel	with	him	than	with	strangers	.
”	ID	相当	争吵	和	他	比	和	陌生人	.

“我宁愿和他争吵，也不愿和陌生人争吵。”

” ['edɪtər] : [hæv; həv] [ju:; jʊ] ['evər] ['rɪt(ə)n] ['eni] [ˌedi'tɔ:riəlz] ?

”	Editor	:	Have	you	ever	written	any	editorials	?
”	编辑	:	有	你	曾经	书面	任何	社论	?

编辑：你写过社论吗?

['kɑ:lɪdʒ] ['grædʒuət; 'grædʒuˌeɪt] : [noʊ] , [sɜ:r] ; [bʌt; bət] [aɪ] [θɪŋk] [aɪ] [maɪt] [treɪn] [maɪ] [maɪnd] [daʊn] [tu:; tə]

College	Graduate	:	No	,	sir	;	but	I	think	I	might	train	my	mind	down	to
大学	毕业	:	不	,	先生	;	但	我	思考	我	可能	火车	我的	头脑	向下	到

[ˌaɪ 'ti:] .

it	.
它	.

大学毕业生：不，先生；但我认为我可以训练自己达到那种程度。

[du:] ['wɪmɪn] [prə'poʊz] ?

DO	WOMEN	PROPOSE	?
做	女性	提出	?

女性会求婚吗?

['mɪstər] . ['wʊd(ə)n] ['ɔ:lweɪz] ['wɑ:ntɪd] [ə; eɪ] [tɔ:l] , ['sɪriəs] [waɪf] ,

Mr	.	Wooden	always	wanted	a	tall	,	serious	wife	,
先生	.	木制的	总是	通缉	一个	高的	,	严肃的	妻子	,

伍登先生一直想要一个身材高挑、性格沉稳的妻子。

[waɪl] [hɪz; ɪz] [frend] [tʃʌb] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə] ['mæri] [ə; eɪ] ['tʃɪri] ['lɪt(ə)l] ['wʊmən] .

while	his	friend	Chubb	intended	to	marry	a	cheery	little	woman	.
尽管	他的	朋友	丘布	故意的	到	结婚	一个	欢快的	小的	女士	.

而他的朋友查布则打算娶一位性格开朗的小个子女子。

[ðə; ði] [θɜ:rd] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n]

THE	THIRD	GENERATION
这	第三	一代

第三代

['haʊshoʊld] [ˌdekə'reɪʃn]

HOUSEHOLD	DECORATION
家庭	装饰

家居装饰

['mæntl] ['ɔrnəmənts] [fɔ:r; fər] [də'mestɪk] [tʃɪr] .

Mantel	ornaments	for	domestic	cheer	.
曼特尔	装饰品	为了	国内的	欢呼	.

营造家庭温馨氛围的壁炉装饰品。

“ [kæn; kən] [ju:; jʊ] [kʌm] [tu:; tə] [ðə; ði] ['dʒu:əlɜ-z, 'dʒu:lɜ-z] [wɪð; wɪθ] [ˌem 'i:] [tu:; tə] - ['mɔ:roʊ] , ['dɪrɪst] ?

“	Can	you	come	to	the	jeweler's	with	me	to	-	morrow	,	dearest	?
”	能	你	来	到	这	珠宝商	和	我	到	-	明天	,	亲爱的	?

“亲爱的，明天你能陪我去珠宝店吗？”

[aɪ'd] [laɪk] [ju:; jʊ] [tu:; tə] [tʃu:z] [ðə; ði] [rɪŋ] [jɔ:r'self] . ”

I'd	like	you	to	choose	the	ring	yourself	.	”
ID	喜欢	你	到	选择	这	戒指	你自己	.	”

我希望你自己挑选戒指。

“ [ɪn] [ðæt] [keɪs] [pər'hæps] [ju:d] ['betər] [seɪv] [ʌp] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [lɔ:ŋgər] , ['dɑ:rlɪŋ] .

“	In	that	case	perhaps	you'd	better	save	up	a	little	longer	,	darling	.
”	在	那	案件	也许	你会	更好的	节省	向上	一个	小的	更长	,	亲爱的	.

“既然如此，亲爱的，或许你最好再攒一段时间的钱。”

" [ə; eɪ] ['seɪvɪŋ] [greɪs]
" **A** **SAVING** **GRACE**
" 一个 保存 优雅

"救命恩赐"

" ['luːɪs] , [aɪ] ['riːəli] ['kænɑːt] [pər'mɪt] [juː; jʊ] [tuː; tə] [riːd] ['nɑːvəlz] [ɑːn] ['sʌndeɪ] . "
" **Louise** , **I** **really** **cannot** **permit** **you** **to** **read** **novels** **on** **Sunday** . "
" 路易丝 , 我 真的 不能 允许 你 到 读 小说 在 星期日 . "

"路易丝，我实在不能允许你在星期天读小说。"

" [bʌt; bət] , ['grænd'mɑːmə] , [ðɪs] ['nɑːv(ə)l] [ɪz] [ɔːl] [raɪt] ;
" **But** , **Grandmamma** , **this** **novel** **is** **all** **right** ;
" 但 , 奶奶 , 这 小说 是 全部 正确的 ;

"但是，奶奶，这本小说还不错；

[ˌaɪ 'tiː] [telz] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [gɜːrl] [huː] [wʌz; wəz] [ɪn'geɪdʒd] [tuː; tə] [θriː] [ɪ'pɪskəpl] ['klɜːdʒiːmɪn, 'klɜːdʒiːˌmɛn] ,
it **tells** **about** **a** **girl** **who** **was** **engaged** **to** **three** **Episcopal** **clergymen** ,
它 讲述 关于 一个 女孩 WHO 曾是 已订婚的 到 三 圣公会 神职人员 ,
[ɔːl] [æt; ət] [wʌns] .
all **at** **once** .
全部 在 一次 .

它讲述了一个女孩同时与三位圣公会牧师订婚的故事。

" [ə; eɪ] ['trædʒɪk] ['moʊmənt] [fɔːr; fər] [smiθ, smaiθ] ([huː] ['mærid] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [hoʊm])
" **A** **TRAGIC** **MOMENT** **FOR** **SMYTH** **(** **WHO** **MARRIED** **FOR** **A** **HOME** **)**
" 一个 悲惨 片刻 为了 史密斯 (WHO 已婚 为了 一个 家)

"对于史密斯（为了家庭而结婚）来说，这是一个悲剧时刻"

['mɪsɪz] . [es] . ([huː] [hæz; həz] [ðə; ði] ['mʌni]) ['ɑːbdʒekts] [tuː; tə] [ðə; ði] [saɪz] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['teɪlərz] [bɪl] .
Mrs . **S** . **(** **who** **has** **the** **money** **)** **objects** **to** **the** **size** **of** **his** **tailor's** **bill** .
太太 . S . (WHO 有 这 钱) 对象 到 这 尺寸 的 他的 裁缝 账单 .

S 太太（有钱人）对他的裁缝账单金额表示异议。

['ɔːlsoʊ] [breɪv]
ALSO **BRAVE**
还 勇敢的

同样勇敢

[æn; ən] [ˌaʊt'saɪdər] [æt; ət] [wʌn] [ʌv; əv] ['mɪsɪz] . - ['iːvnɪŋz] .
An **outsider** **at** **one** **of** **Mrs** . **Catchem's** **evenings** .
一个 局外人 在 一 的 太太 . - 晚上 .

一位外来者参加了卡切姆太太举办的晚间活动。

['ɔːlsoʊ] [breɪv]
ALSO **BRAVE**
还 勇敢的

同样勇敢

[ðə; ði] ['pɑːrsənz] [waɪf] .
The **parson's** **wife** .
这 牧师的 妻子 .

牧师的妻子。

[ɪn] [ðə; ði] [klaʊdz]
IN **THE** **CLOUDS**
在 这 云

在云中

" [waɪ] [ɑːnt] [juː; jʊ] ['redi] , ['ɪzəbel] ?
" **Why** **aren't** **you** **ready** , **Isabel** ?
" 为什么 不是 你 准备好 , 伊莎贝尔 ?

"伊莎贝尔，你为什么还没准备好？"

[juː; jʊ] [noʊ] ['veri] [wel] [ðə; ði] ['ɑːprə] [bɪ'gɪnz] [æt; ət] [eɪt] - [ˌfɪf'tiːn] . ”
You know very well the opera begins at eight - fifteen . ”
你 知道 非常 出色地 这 歌剧 开始 在 八 - 十五 . ”

你知道歌剧八点十五分开始。

“ [oʊ] ! ['greɪʃəs] !
“ Oh ! Gracious !
“ 哦 ! 亲切 !

“哦！天哪！

[aɪ][fər'gɑːt][ɔːl] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
I forgot all about it .
我 忘了 全部 关于 它 .

我完全忘记这件事了。

[aɪv] [bɪn] [soʊ] ['bɪzi] ['raɪtɪŋ] [ðɪs] ['ɑːrtɪk(ə)l][ɑːn] [prɪ'perdnəs] .
I've been so busy writing this article on preparedness .
我已经 到过 所以 忙碌的 写作 这 文章 在 准备 .

我一直忙着写这篇关于做好准备的文章。

” ['fredrɪk] [in'dʒɔiz] [ðə; ði] ['flaʊər] [ʃoʊ] [ɪn] ['aʊər; ɑːr] ['vɪlɪdʒ]
” FREDERICK ENJOYS THE FLOWER SHOW IN OUR VILLAGE
” 弗雷德里克 享受 这 花 展示 在 我们的 村庄

弗雷德里克很喜欢我们村的花卉展。

[wen] [ðeɪ] [get] [ðer; ðər] [raɪts]
WHEN THEY GET THEIR RIGHTS
什么时候 他们 得到 他们的 权利

当他们获得权利时

“ [its] ['oʊnli] [fer] [tuː; tə][wɔːrn][juː; jʊ] [ðæt] [maɪ] [sʌn] [hæz; həz]['nevər][hæd; həd][ə; eɪ] ['fɑːðɝz] [ker]
“ It's only fair to warn you that my son has never had a father's care
” 它是 仅有的 公平的 到 警告 你 那 我的 儿子 有 绝不 有 一个 父亲的 关心
[ænd; ənd] ['dʌznt] [noʊ] [ðə; ði][fɜːrst] [θɪŋ] [ə'baʊt] ['haʊskiːpɪŋ] .
and doesn't know the first thing about housekeeping .
和 不 知道 这 第一的 事物 关于 家政 .

“我必须事先告知您，我的儿子从未得到过父亲的照顾，对家务一窍不通。”

” [wen] ['wɪmɪn] [voʊt]
” WHEN WOMEN VOTE
” 什么时候 女性 投票

“当女性投票时”

['mɪsɪz] . [dʒəʊnz] [ə'fɪʃəli] ['nəutifaid][ʌv; əv][hɜːr; hər] [ɪ'lekʃ(ə)n] [æz; əz] ['ʃerɪf] .
Mrs . Jones officially notified of her election as sheriff .
太太 . 琼斯 官方 已通知 的 她 选举 作为 警长 .

琼斯夫人正式收到当选警长的通知。

[hiː; hi] : [ðæt] ['soʊfə][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [meɪd] [fɔːr; fər] [tuː] .
He : That sofa must have been made for two .
他 : 那 沙发 必须 有 到过 制成 为了 二 .

他：那张沙发一定是两人沙发。

[ʃiː; ʃi] : [its] ['hɑːrdli] [ʃɔːrt] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər] [ðæt] .
She : It's hardly short enough for that .
她 : 它是 几乎 短的 足够的 为了 那 .

她：这根本不够短。

[liːp] [jɪr]
LEAP YEAR
飞跃 年

闰年

[hiː; hi] : [juː; jʊ] ['nevər] ['kɑːmplɪmənt] [ˌem 'iː] ['eni] [mɔːr] [ɑːn] [maɪ] [ə'pɪrəns] .

He	**:**	**You**	**never**	**compliment**	**me**	**any**	**more**	**on**	**my**	**appearance**	**.**
他	:	你	绝不	赞扬	我	任何	更多的	在	我的	外貌	.

他：你再也不夸我长得好看了。

[ʃiː; ʃi] : [oʊ] , ['tʃɑːrmɪŋ] !

She	**:**	**Oh**	**,**	**charming**	**!**
她	:	哦	,	迷人	!

她：哦，真迷人！

['tʃɑːrmɪŋ] !

Charming	**!**
迷人	!

迷人！

['tʃɑːrmɪŋ] !

Charming	**!**
迷人	!

迷人！

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神